Filologia angielska stopień II semestr 4

Spis treści:

1. Wykład monograficzny\*\* (językoznawczy)
2. Wykład monograficzny\*\* (literaturoznawczy)
3. [Seminarium magisterskie 4](#Seminarium_magisterskie_4)
4. [Dydaktyka języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej 2](#Dydaktyka)
5. [Praktyka nauczycielska dydaktyczna w szkole ponadpodstawowej – ciągła 105 godz. (4 tyg.) – realizacja w trakcie II roku](#Praktyka_zawodowa_nauczycielska_dydaktyc)
6. [Tłumaczenia bilateralne](#Tłumaczenia_bilateralne)
7. [Business English – konwersacje](#Business_English_–_konwersacje)
8. [Język spotkań biznesowych](#Język_spotkań_biznesowych)
9. [Język obcy w logistyce / niemecki](#Język_obcy_w_logistyce_niemiecki)
10. [Język obcy w logistyce / rosyjski](#Język_obcy_w_logistyce_rosyjski)

|  |
| --- |
|  Załącznik nr 3 do zasad |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** |  Seminarium magisterskie 4 |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  MA Seminar |
| **Język wykładowy:** | Angielski, polski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Instytut Językoznawstwa i literaturoznawstwa |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | obowiązkowy |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** |  drugi |
| **Semestr:** | czwarty |
| **Liczba punktów ECTS:** |  **2** |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | Ludmiła Mnich |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | Edward Colerick, Joanna Kolbusz-Buda, Katarzyna Mroczyńska, Natalia Sanżarewska-Chmiel, Agnieszka Rzepkowska, Jarosław Wiliński, Oksana Blashkiv, Ludmiła Mnich, Katarzyna Kozak, Svitlana Hajduk |
| **Założenia i cele przedmiotu:** |  Celem przedmiotu jest:1. Nabycie pogłębionej wiedzy z językoznawstwa lub literaturoznawstwa w zakresie metodologii badań naukowych.
2. Opanowanie umiejętności prowadzenia badań w zakresie analizy oraz syntezy różnych poglądów, doboru metod, sposobów opracowania i prezentacji wyników badań.
3. Nabycie gotowości do zajmowania postawy otwartości i zrozumienia wobec Innego i inności.
 |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| **W01** | metodologię badań lingwistycznych lub literaturoznawczych, | **K\_W01** |
| **W02** | w pogłębionym stopniu terminologię specjalistyczną z zakresu językoznawstwa lub literaturoznawstwa, | **K\_W02** |
| **W03** | w pogłębionym stopniu badania nad językiem lub literaturą oraz ich kontekstami historycznymi oraz cywilizacyjno-kulturowymi, | **K\_W03** |
| **W04** | w pogłębionym stopniu zasady problematyzowania różnych wytworów kultury oraz dostrzega ich korespondencję z różnymi szkołami i teoriami badawczymi w zakresie lingwistyki, literaturoznawstwa oraz kulturoznawstwa | **K\_W06** |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **U\_01** | merytorycznie argumentować w oparciu o poglądy i doświadczenia własne oraz cudze, | **K\_U05** |
| **U\_02** | prowadzić badania w zakresie dokonywania analizy oraz syntezy różnych poglądów, doboru metod, sposobów opracowania i prezentacji wyników badań, | **K\_U02** |
| **U\_03** | samodzielnie poszerzać swoją wiedzę, rozwijać własne predyspozycje i umiejętności badawcze oraz twórcze, | **K\_U03** |
|  |  |  |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **K\_01** | różnicowania kulturowego ludzkości i zajmowania postawy otwartości i zrozumienia wobec Innego i inności, | **K\_K04** |
|  |  |  |
| **Forma i typy zajęć:** |  Seminarium dyplomowe |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Umiejętność pisania i redagowania dłuższej wypowiedzi pisemnej w stylu naukowym. Przedstawienia pierwszej i drugiej części pracy dyplomowej. |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| 1. Przygotowanie części trzeciej pracy dyplomowej.
2. Uzupełnienie bibliografii.
3. Prezentacja i omawianie fragmentów tekstu na seminarium.
4. Końcowa redakcja pracy dyplomowej zgodnie z wymaganiami do prac dyplomowych.
5. Konsultacje indywidualne.
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| 1. Zenderowski R. Technika pisania prac magisterskich i licencjackich. Poradnik. CeDeWu. 2018.2. Zenderowski R. Praca magisterska, licencjat : krótki przewodnik po metodologii pisania i obrony pracy dyplomowej, Warszawa : CeDeWu.PL Wydawnictwa Fachowe, 2009.3. Writing for Academic Purposes, PWN.4. Literatura do poszczególnych seminariów wskazywana przez promotorów. |
| **Literatura dodatkowa:** |
| 1. Majchrzak J., Mentel T., Metodyka pisania prac magisterskich i dyplomowych, Poznań 1995.2. Pawlik K., R. Zenderowski, Dyplom z internetu : jak korzystać z internetu pisząc prace dyplomowe?,Warszawa: CeDeWu, 2010/2011. |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Elementy wykładu, dyskusja, praca w grupach i praca indywidualna. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| W\_01,W-02, W\_03, W\_04 | Efekty będą weryfikowane na podstawie przedstawionej pracy magisterskiej. |
| U\_01, U\_02, U\_03 | Efekty będą sprawdzane podczas zajęć, poprzez obserwację zaangażowania w wykonywane zadania, pozwalające ocenić umiejętności studenta w aspekcie omawianej tematyki. |
| K\_01 | Efekty będą weryfikowane poprzez obserwację zachowań, zaangażowanie w rozwiązywanie zadań problemowych, umiejętność pracy indywidualnej i w grupie. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Końcowa redakcja pracy zgodnie z wymaganiami do prac dyplomowych oraz przygotowanie pracy do obrony.Oceny z zaliczenia wystawia się wg następującej skali:• 94-100% bardzo dobry – 5,0• 87-93% dobry plus – 4,5• 80-86% dobry – 4,0• 70-79% dostateczny plus – 3,5• 60-69 % dostateczny – 3,0• 0-59 % niedostateczny – 2,0 |
| Bilans punktów ECTS: 2 |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach | 30 |
| Udział w konsultacjach | 2 |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć orazzaliczenia na ocenę | 18 |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 50 |
| Punkty ECTS za przedmiot | 2 |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach | 20 |
| Udział w konsultacjach | 2 |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć orazzaliczenia na ocenę | 28 |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 50 |
| Punkty ECTS za przedmiot | 2 |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)

|  |  |
| --- | --- |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |  |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** | Dydaktyka języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej 2 |
| **Nazwa w języku angielskim:** | English language teaching in post-primary school 2 |
| **Język wykładowy:** | Angielski (z elementami polskiego) |  |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** | Filologia angielska, sp. nauczycielska |
| **Jednostka realizująca:** | Instytut Językoznawstwa i Literaturoznawstwa/Instytut Pedagogiki |  |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | Przedmiot fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):** | Studia drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** | Drugi |  |
| **Semestr:** | Czwarty |  |
| **Liczba punktów ECTS:** | 3 |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | mgr Ewelina Chwedczuk |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | mgr Ewelina Chwedczuk |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Nabycie przez studentów wiedzy, umiejętności i kompetencji z zakresu dydaktyki języka angielskiego na etapie szkoły ponadpodstawowej. Doskonalenie umiejętności studentów w zakresie posługiwania się podstawowymi ujęciami teoretycznymi w projektowaniu sytuacji edukacyjnych. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: WIEDZA****Zna i rozumie:** |
| S\_W31 | metody kształcenia w odniesieniu do nauczanego przedmiotu lub prowadzonych zajęć, a także znaczenie kształtowania postawy odpowiedzialnego i krytycznego wykorzystywania mediów cyfrowych oraz poszanowania praw własności intelektualnej; |
| S\_W32 | rolę diagnozy, kontroli i oceniania w pracy dydaktycznej; ocenianie i jego rodzaje: ocenianie bieżące, semestralne i roczne, ocenianie wewnętrzne i zewnętrzne; funkcje oceny; |
| S\_W33 | egzaminy kończące etap edukacyjny i sposoby konstruowania testów, sprawdzianów oraz innych narzędzi przydatnych w procesie oceniania uczniów w ramach nauczanego przedmiotu; |
| S\_W34 | diagnozę wstępną grupy uczniowskiej i każdego ucznia w kontekście nauczanego przedmiotu lub prowadzonych zajęć oraz sposoby wspomagania rozwoju poznawczego uczniów; potrzebę kształtowania pojęć, postaw, umiejętności praktycznych, w tym rozwiązywania problemów, i wykorzystywania wiedzy; metody i techniki skutecznego uczenia się; metody strukturyzacji wiedzy oraz konieczność powtarzania i utrwalania wiedzy i umiejętności; |
| S\_W35 | znaczenie rozwijania umiejętności osobistych i społeczno-emocjonalnych uczniów: potrzebę kształtowania umiejętności współpracy uczniów, w tym grupowego rozwiązywania problemów oraz budowania systemu wartości i rozwijania postaw etycznych uczniów, a także kształtowania kompetencji komunikacyjnych i nawyków kulturalnych; |
| S\_W36 | warsztat pracy nauczyciela; właściwe wykorzystanie czasu lekcji przez ucznia i nauczyciela; zagadnienia związane ze sprawdzaniem i ocenianiem jakości kształcenia oraz jej ewaluacją, a także z koniecznością analizy i oceny własnej pracy dydaktyczno-wychowawczej; |
| S\_W37 | potrzebę kształtowania u ucznia pozytywnego stosunku do nauki, rozwijania ciekawości, aktywności i samodzielności poznawczej, logicznego i krytycznego myślenia, kształtowania motywacji do uczenia się danego przedmiotu i nawyków systematycznego uczenia się, korzystania z różnych źródeł wiedzy, w tym z Internetu, oraz przygotowania ucznia do uczenia się przez całe życie przez stymulowanie go do samodzielnej pracy. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI****Potrafi:** |
| S\_U36 | dobierać metody pracy klasy oraz środki dydaktyczne, w tym z zakresu technologii informacyjno-komunikacyjnej, aktywizujące uczniów i uwzględniające ich zróżnicowane potrzeby edukacyjne; |
| S\_U37 | merytorycznie, profesjonalnie i rzetelnie oceniać pracę uczniów wykonywaną w klasie i w domu; |
| S\_U38 | skonstruować sprawdzian służący ocenie danych umiejętności uczniów; |
| S\_U39 | rozpoznać typowe dla nauczanego przedmiotu lub prowadzonych zajęć błędy uczniowskie i wykorzystać je w procesie dydaktycznym; |
| S\_U40 | przeprowadzić wstępną diagnozę umiejętności ucznia. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Jest gotów do:** |
| S\_K14 | kształtowania umiejętności współpracy uczniów, w tym grupowego rozwiązywania problemów; |
| S\_K15 | budowania systemu wartości i rozwijania postaw etycznych uczniów oraz kształtowania ich kompetencji komunikacyjnych i nawyków kulturalnych; |
| S\_K16 | rozwijania u uczniów ciekawości, aktywności i samodzielności poznawczej oraz logicznego i krytycznego myślenia; |
| S\_K17 | kształtowania nawyku systematycznego uczenia się i korzystania z różnych źródeł wiedzy, w tym z Internetu; |
| S\_K18 | stymulowania uczniów do uczenia się przez całe życie przez samodzielną pracę; |
| **Forma i typy zajęć:** | Wykład i ćwiczenia |  |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |  |
| Podstawy pedagogiki, Podstawy dydaktyki. |  |
| **Treści modułu kształcenia:** |  |
| Wykłady:1. Metody kształcenia w odniesieniu do nauczanego przedmiotu język angielski w szkole ponadpodstawowej .
2. Znaczenie kształtowania postawy odpowiedzialnego i krytycznego wykorzystywania mediów cyfrowych oraz poszanowania praw własności intelektualnej.
3. Rola diagnozy, kontroli i oceniania w pracy dydaktycznej na etapie szkoły ponadpodstawowej.
4. Ocenianie i jego rodzaje: ocenianie bieżące, semestralne i roczne, ocenianie wewnętrzne i zewnętrzne.
5. Funkcje oceny ucznia.
6. Egzaminy kończące etap edukacyjny szkoły ponadpodstawowej i sposoby konstruowania testów, sprawdzianów oraz innych narzędzi przydatnych w procesie oceniania uczniów w ramach nauczanego przedmiotu język angielski.
7. Diagnoza wstępna grupy uczniowskiej i każdego ucznia w kontekście nauczanego przedmiotu język angielski oraz sposoby wspomagania rozwoju poznawczego uczniów.
8. Kształtowania pojęć, postaw, umiejętności praktycznych, w tym rozwiązywania problemów i wykorzystywania wiedzy.

Ćwiczenia:1. Metody i techniki skutecznego uczenia się; metody strukturyzacji wiedzy oraz konieczność powtarzania i utrwalania wiedzy i umiejętności.
2. Rozwijanie umiejętności osobistych i społeczno-emocjonalnych uczniów: potrzeba kształtowania umiejętności współpracy uczniów, w tym grupowego rozwiązywania problemów oraz budowania systemu wartości i rozwijania postaw etycznych uczniów, a także kształtowania kompetencji komunikacyjnych i nawyków kulturalnych – rozwiązania metodyczne.
3. Warsztat pracy nauczyciela języka angielskiego na etapie szkoły ponadpodstawowej.
4. Właściwe wykorzystanie czasu lekcji przez ucznia i nauczyciela.
5. Sprawdzanie i ocenianie jakości kształcenia oraz jej ewaluacja, a także analiza i ocena własnej pracy dydaktyczno-wychowawczej.
6. Sposoby kształtowania u ucznia pozytywnego stosunku do nauki, rozwijania ciekawości, aktywności i samodzielności poznawczej, logicznego i krytycznego myślenia, kształtowania motywacji do uczenia się przedmiotu język angielski i nawyków systematycznego uczenia się, korzystania z różnych źródeł wiedzy, w tym z Internetu, oraz przygotowania ucznia do uczenia się przez całe życie przez stymulowanie go do samodzielnej pracy.
 |  |
| **Literatura podstawowa:** |  |
|  1. Harmer, J. The Practice of English Language Teaching. Harlow: Longman, 2007. 2. Johnson, K. An Introduction to Foreign Language Learning and Teaching. (2nd edition). 3. Harlow: Pearson Education Limited, 2008. |  |
| **Literatura dodatkowa:** |  |
| Scrivener, J. Learning Teaching. The Essential Guide to English Language Teaching. Oxford: Macmillan, 2011. |  |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |  |
| Wykład audytoryjny o charakterze tradycyjnym, problemowym, konwersatoryjnym z wykorzystaniem prezentacji multimedialnych.Ćwiczenia realizowane są z zastosowaniem metod tradycyjnych (asymilacyjne, waloryzacyjne) i aktywizujących (twórczego rozwiązywania problemów, rozwijających twórcze myślenie, planowania, ewaluacji) w formie indywidualnej, grupowej i zbiorowej. |  |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |  |
| Wykład– w ramach egzaminu - odpowiedź pisemna na trzy pytania z zakresu materiału wykładowego i wskazanej literatury wraz z krytyczną refleksją nad praktyką edukacyjną – określenie merytorycznego przygotowania w zakresie wiedzy.Ćwiczenia- przygotowanie i omówienie prezentacji multimedialnej z zakresu wybranych obszarów tematycznych wyznaczonych programem przedmiotu.- zaprojektowanie i zaprezentowanie zarysu autorskiego programu nauczania w wybranym obszarze tematycznym, uwzględniając podstawowe struktury budowy programu.- zaprezentowanie konspektu zajęć z wykorzystaniem podstawowych procedur dydaktycznych- określenie merytorycznego przygotowania studenta w zakresie prezentowanej wiedzy oraz obserwacja studenta w trakcie wykonywania działań właściwych dla zadania, w celu weryfikacji umiejętności i kompetencji społecznych. |  |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |  |
| Przedmiot kończy się egzaminem. Forma pisemna.O ocenie decyduje poziom odpowiedzi studenta na trzy pytania. Zakres wiedzy dotyczy materiału wykładowego i wskazanej literatury.Za poprawnie udzielone odpowiedzi student otrzymuje 30 punktów (po 10 pkt. za każdą odpowiedź).Na zaliczenie ćwiczeń składa się:1. Prezentacja multimedialna z zakresu wybranych obszarów tematycznych wyznaczonych programem przedmiotu – praca grupowa.
2. Opracowanie konspektu zajęć z wykorzystaniem technologii informacyjnych (zastosowanie podstawowych procedur dydaktycznych) – praca indywidualna.
3. Opracowanie konspektu zajęć z wykorzystaniem metod twórczego rozwiązywania problemów, planowania i ewaluacji (zastosowanie podstawowych procedur dydaktycznych) – praca indywidualna.

Za poprawną pracę z każdej kategorii zaliczenia student otrzymuje 10 punktów, co łącznie stanowi 30 punktów.Ocena z przedmiotu jest wystawiana na podstawie łącznej liczby punktów uzyskanych z egzaminu pisemnego i prac zrealizowanych na zaliczenie ćwiczeń według skali procentowej:do 50% - niedostateczny,51% - 60% - dostateczny,61% - 70% - dostateczny plus,71% - 80% - dobry,81% - 90% - dobry plus,91% - 100% - bardzo dobryNa ocenę końcową z przedmiotu (wykładów i ćwiczeń) składa się jedna ocena wynikająca ze średniej arytmetycznej wyliczonej z oceny uzyskanej w ramach ćwiczeń i wykładu (egzaminu). Jedna ocena końcowa z przedmiotu zostaje wpisana studentowi do systemu USOS w polu wykłady. |  |
| **Bilans punktów ECTS:** |  |
| Studia stacjonarne |  |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Wykłady | 15 godzin |
| Ćwiczenia | 30 godzin |
| Praca samodzielna | 30 godzin |
| Studiowanie literatury przedmiotu | 10 godz. |
| Przygotowanie do egzaminu | 10 godz. |
| Przygotowanie do zaliczenia ćwiczeń | 10 godz. |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 75 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 3 |

|  |
| --- |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** | **Praktyka zawodowa nauczycielska dydaktyczna ciągła w szkole ponadpodstawowej - 90 godzin (4 tygodnie)** |
| **Nazwa w języku angielskim:** | Teaching practice in post-primary school - 90 hours (4 weeks) |
| **Język wykładowy:** | Polski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** | Filologia angielska, sp. nauczycielska |
| **Jednostka realizująca:** | Instytut Językoznawstwa i Literaturoznawstwa |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | Przedmiot fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):** | Studia drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** | Drugi |
| **Semestr:** | Czwarty |
| **Liczba punktów ECTS:** | 3 |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | mgr Ewelina Chwedczuk |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | mgr Ewelina Chwedczuk |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Celem praktyki jest kształtowanie kompetencji dydaktycznych studentów zakresu nauczania języka polskiego w szkole ponadpodstawowej. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: WIEDZA****Zna i rozumie:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_W25 | zadania dydaktyczne realizowane przez szkołę lub placówkę systemu oświaty; | D.2.W1. |
| S\_W26 | sposób funkcjonowania oraz organizację pracy dydaktycznej szkoły lub placówki systemu oświaty; | D.2.W2. |
| S\_W27 | rodzaje dokumentacji działalności dydaktycznej prowadzonej w szkole lub placówce systemu oświaty. | D.2.W3. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI****Potrafi:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_U26 | wyciągnąć wnioski z obserwacji pracy dydaktycznej nauczyciela, jego interakcji z uczniami oraz sposobu planowania i przeprowadzania zajęć dydaktycznych; aktywnie obserwować stosowane przez nauczyciela metody i formy pracy oraz wykorzystywane pomoce dydaktyczne, a także sposoby oceniania uczniów oraz zadawania i sprawdzania pracy domowej; | D.2.U1. |
| S\_U27 | zaplanować i przeprowadzić pod nadzorem opiekuna praktyk zawodowych serię lekcji lub zajęć; | D.2.U2. |
| S\_U28 | analizować, przy pomocy opiekuna praktyk zawodowych oraz nauczycieli akademickich prowadzących zajęcia w zakresie przygotowania psychologiczno-pedagogicznego, sytuacje i zdarzenia pedagogiczne zaobserwowane lub doświadczone w czasie praktyk. | D.2.U3. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Jest gotów do:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_K16 | skutecznego współdziałania z opiekunem praktyk zawodowych i nauczycielami w celu poszerzania swojej wiedzy dydaktycznej oraz rozwijania umiejętności wychowawczych. | D.2.K1. |
| **Forma i typy zajęć:** | Praktyka ciągła – ćwiczenia |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Dydaktyka języka polskiego w szkole ponadpodstawowej. |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| 1. Zadania dydaktyczne realizowane przez szkołę ponadpodstawową.
2. Sposób funkcjonowania oraz organizacja pracy dydaktycznej szkoły ponadpodstawowej.
3. Rodzaje dokumentacji działalności dydaktycznej prowadzonej w szkole ponadpodstawowej.
4. Analiza i interpretacja zaobserwowanych albo doświadczanych sytuacji i zdarzeń dydaktycznych.
5. Asystowanie nauczycielowi języka polskiego i obserwacja działań podejmowanych w zakresie nauczania języka polskiego w szkole ponadpodstawowej.
6. Projektowanie i prowadzenie lekcji z przedmiotu język polski w szkole ponadpodstawowej.
7. Prowadzenie dokumentacji praktyki, w której student rejestruje zadanie z zakresu:
8. a) zapoznania ze specyfiką placówki, dokumentacją pracy dydaktycznej i wychowawczej oraz organizacją i funkcjonowaniem szkoły (student przeznacza 2 godziny, potwierdzone zapisem w dokumentacji i podpisem opiekuna praktyki z ramienia placówki).

b) realizację treści praktyki poprzez uczestniczenie w każdej z klas:- w klasie IV – obserwowanie i prowadzenie lekcji,- w klasie V – obserwowanie i prowadzenie lekcji,- w klasie VI – obserwowanie i prowadzenie lekcji,- w klasie VII – obserwowanie i prowadzenie lekcji,- w klasie VIII – obserwowanie i prowadzenie lekcji,Studenci obserwują i prowadzą lekcje pod kierunkiem nauczyciela danej klasy (po 15 godzin w każdej klasie). Do wszystkich lekcji, zarówno obserwowanych, jak i prowadzonych, studenci przygotowują opisy w Arkuszu praktyki ciągłej i załączają scenariusze lekcji prowadzonych w oparciu o wskazówki nauczycieli. Scenariusz zatwierdza nauczyciel na dzień przed terminem prowadzenia.3. W trakcie realizacji praktyki ciągłej studenta obowiązuje również przeznaczenie 13 godzin na realizację zadań z zakresu:a) asystowania przy tworzeniu dokumentacji szkolnej – nauka tworzenia planów pracy dydaktycznej, planu rocznego, obserwacja planowania pracy z uczniami, w tym z uczniami ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, itd.b) asystowania przy prowadzeniu dziennika, arkuszy obserwacji uczniów;c) uczestniczenia w zebraniu z rodzicami i posiedzeniach rady pedagogicznej (po wyrażeniu zgody przez Dyrekcję Placówki),d) udział w zajęciach dodatkowych;e) udział w organizacji wycieczki, spotkań, itp.f) udział w organizacji uroczystości.Realizacja praktyki ciągłej odbywa się w oparciu o Regulamin praktyk zawodowych na kierunku filologia angielska (studia pierwszego i drugiego stopnia) - Moduł specjalnościowy: nauczycielska - prowadzonym na Wydziale Nauk Humanistycznych w Instytucie Językoznawstwa i Literaturoznawstwa Uniwersytetu w Siedlcach. |
| **Literatura podstawowa:** |
| 1. Kaleta-Witusiak M., Kopik A., Walasek-Jarosz B., Techniki gromadzenia i analizy wiedzy o uczniu, Kielce 2013.
2. Pankowska D., Pedagogika dla nauczycieli w praktyce. Materiały metodyczne, Kraków 2011.
 |
| **Literatura dodatkowa:** |
| 1. Perry R, Teoria i praktyka. Proces stawania się nauczycielem, Warszawa 2000.
2. Półturzycki J., Dydaktyka dla nauczycieli, Toruń 2014.
 |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Obserwacja i prowadzenie lekcji w ramach praktyki w szkole ponadpodstawowej. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| Efekty weryfikowane będą na podstawie przedłożonej dokumentacji studenta.Zaliczenia praktyki dokonuje opiekun z ramienia Uczelni biorąc pod uwagę następujące kryteria:- ogólną ocenę z przebiegu praktyki wystawioną przez opiekuna z ramienia placówki,- przebieg praktyki i potwierdzone podpisami opiekuna w placówce zadania realizowane w czasie praktyki,- merytoryczną zawartość dokumentacji,- kompletność, spójność i estetykę dokumentacji. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Zaliczenie z oceną. Za każdy element poddawany weryfikacji w kwestionariuszu oceny student otrzyma 1 pkt. Punktacja i kryteria oceny: 14 pkt. – ocena bardzo dobra; 13pkt. – ocena dobra plus; 12 pkt. – ocena dobra; 11-10 pkt. – ocena dostateczna plus; 9-8 pkt. – ocena dostateczna; 7 pkt. i poniżej – ocena niedostateczna. |
| **Bilans punktów ECTS:** |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Ćwiczenia | 90 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 90 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 3 |

|  |
| --- |
|  Załącznik nr 3 do zasad |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** |  Tłumaczenia bilateralne |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  Bilateral Interpreting |
| **Język wykładowy:** | angielski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Humanistycznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugi |
| **Rok studiów:** |  2 |
| **Semestr:** | 4 |
| **Liczba punktów ECTS:** |  2 |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | dr Rafał Kozak |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | dr Rafał Kozak, dr Agnieszka Rzepkowska |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Celem kursu jest omówienie przekładu bilateralnego jako rodzaju tłumaczenia ustnego oraz zapoznanie studentów z podstawowymi zagadnieniami związanymi z tym rodzajem tłumaczenia.W ramach zajęć studenci nabywają umiejętność tłumaczenia bilateralnego w różnych środowiskach, a także zapoznają się z technikami i strategiami stosowanymi w tłumaczeniu bilateralnym.Studenci rozwijają kompetencję translatorską w ramach tłumaczenia z wykorzystaniem terminologii charakterystycznej dla różnych środowisk, w efekcie doskonalą warsztat tłumacza, jak również poszerzają wiedzę ogólną i specjalistyczną z różnych dziedzin w języku polskim i angielskim.Na zajęciach poruszana jest również kwestia specyfiki pracy tłumacza ustnego. |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| W01 | zna i rozumie podstawową terminologię stosowaną do opisu tłumaczeń ustnych | K-W05 |
|  |  |  |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| U01 | ma podstawowe umiejętności w zakresie tłumaczeń ustnych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski | K\_U01 |
| U02 | umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności w zakresie podstawowych typów przekładu ustnego | K\_U06 |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S01 | potrafi dostrzec dylematy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza ustnego, posiada kompetencje w zakresie elastycznego reagowania na potrzeby osób, dla których tłumaczy ustnie | K\_K01 |
| **Forma i typy zajęć:** |  Ćwiczenia laboratoryjne (15 godzin) |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Znajomość języka angielskiego (C1) oraz bardzo dobra znajomość języka polskiego; |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| 1. Etyka i charakter pracy tłumacza ustnego.
2. Cechy przekładu bilateralnego: charakterystyka i problemy.
3. Ćwiczenie technik i strategii wykorzystywanych w tłumaczeniu bilateralnym w różnych sytuacjach komunikacyjnych.
4. Tłumaczenie bilateralne (pol-ang i ang-pol) różnego rodzaju tekstów: przemówienie, sprawozdanie, wywiad, referat, rozmowa o tematyce ogólnej/specjalistycznej, wraz z oceną wykonanego tłumaczenia oraz omówieniem ew. trudności.
5. Wyszukiwanie terminologii specjalistycznej i jej wykorzystanie w pracy tłumacza ustnego.
6. Realizacja zadania translatorskiego odbywa się w obrębie następujących zakresów tematycznych: kultura, edukacja, biznes, aktualne problemy społeczne i gospodarcze, itp.
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| 1. Tryuk, M. *Przekład ustny środowiskowy*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2006.
2. Tryuk, M., *Przekład ustny konferencyjny*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2012.
3. Florczak, J., *Tłumaczenia symultaniczne i konsekutywne. Teoria i praktyka*, C.H. Beck, Warszawa 2013.
4. Gillies A., *Tłumaczenie ustne: nowy poradnik dla studentów. Conference Interpreting*, Tertium
5. Rozan J.-F., *Notatki w tłumaczeniu konsekutywnym – Note taking in Consecutive Interpreting*, Tertium, Kraków 2002.
 |
| **Literatura dodatkowa:** |
| 1. Cecilia Wadensjö, *Interpreting as Interaction,* London-New York: Longman, 1998
2. Tryuk, M., *Ty nic nie mów, ja będę tłumaczył. O etyce w tłumaczeniu ustnym*, Warszawa: ILS UW, 2012.
 |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Ćwiczenia translacyjne wspomagane technikami multimedialnymi i materiałami audiowizualnymi. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| W01, | Efekty z wiedzy będą weryfikowane podczas ćwiczeń polegających na tłumaczeniu wystąpień na język polski i odwrotnie |
| U01, U02, | Efekty z umiejętności będą weryfikowane poprzez tłumaczenie ustne wystąpień publicznych |
| S01 | Efekty z kompetencji społecznych będą weryfikowane poprzez obserwację zachowań, zaangażowanie w tłumaczenie konsekutywne, w trakcie których student jest obserwowany przez nauczyciela oraz oceniany pod kątem zaangażowania i gotowości do wykorzystania zdobytej wiedzy z zakresu tłumaczeń konsekutywnych |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Warunek uzyskania zaliczenia przedmiotu to: obecność na ćwiczeniach w semestrze (dopuszczalna jest jedna nieobecność nieusprawiedliwiona), wykonanie minimum 2 tłumaczeń ustnych podczas zajęć, które będą omawiane i oceniane przez nauczyciela.Kryteria oceny tłumaczeń: Kompletność tłumaczenia względem odtworzonego wystąpienia (40% oceny), zgodność tłumaczenia z tematyką wystąpienia i tekstu wyjściowego (40% oceny), poprawność językowa (5% oceny), postawa (5% oceny)Próg zaliczeniowy 60%. Ocena końcowa to średnia arytmetyczna ocen z tłumaczeń wykonanych na zajęciach.0-59 ocena niedostateczna60-69 ocena dostateczna70-79 ocena dostateczny plus80-86 ocena dobra87-93 ocena dobra plus94-100 ocena bardzo dobra |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w wykładach/ćwiczeniach | **15 godzin** |
| Udział w konsultacjach | **1 godzina** |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu | **34 godziny** |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | **50 godzin** |
| Punkty ECTS za przedmiot | **2** |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w wykładach/ćwiczeniach | **15 godzin** |
| Udział w konsultacjach | **1 godzina** |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu | **34 godziny** |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | **50 godzin** |
| Punkty ECTS za przedmiot | **2** |
|  |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)

|  |
| --- |
|  Załącznik nr 3 do zasad |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** |  Business English – konwersacje |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  Business English – conversations |
| **Język wykładowy:** | angielski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Humanistycznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** |  2 |
| **Semestr:** | 4 |
| **Liczba punktów ECTS:** |  **4** |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | dr Elżbieta Zaniewicz |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | dr Elżbieta Zaniewicz, dr Katarzyna Mroczyńska |
| **Założenia i cele przedmiotu:** |  Celem przedmiotu jest rozszerzenie kompetencji komunikacyjnych w różnych sytuacjach w biznesie w tym wiedzy z zakresu terminologii języka biznesu oraz struktur typowych dla różnych sytuacji językowych. |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| **S\_W03** | w pogłębionym stopniu angielskojęzyczną terminologię z zakresu działalności biznesowej, | **K\_W02 K\_W05 K\_W08** |
| **S\_W04** | w pogłębionym stopniu język angielski z zakresu komunikacji w biznesie, | **K\_W02 K\_W05 K\_W08** |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_U01 | wyszukiwać, selekcjonować oraz integrować informacje pochodzące z różnych źródeł i na tej podstawie formułować krytyczne sądy, | K\_U01 |
| S\_U17 | porozumieć się z wykorzystaniem różnych technik komunikacyjnych w zakresie języka angielskiego, w szczególności w zakresie języka biznesu. | K\_U07 |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_K06 | rozumienia znaczenia międzynarodowych i międzykulturowych kontaktów, inicjowania ich i efektywnego rozwijania w pracy w środowisku międzynarodowym. | K\_K06 |
| **Forma i typy zajęć:** |  Ćwiczenia laboratoryjne 30 godzin |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Znajomość języka angielskiego min. na poziomie C1 |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| 1. Socializing2. Recruiting and Job Interviews3. Presenting facts and figures4. Negotiations5. Corporate Social Responsibility6. Business Proposals7. Marketing8. Teamworking |
| **Literatura podstawowa:** |
| Emmerson, Paul. 2007, *Business English Handbook Advanced*, Macmillan Education. Units 14-18, 20-22, 24Emmerson, Paul. 2009, *Business Vocabulary Builder,* Macmillan Education. Units 36-38, 54-55, 65-70Farral, Cate. Lindsley, Marianne. 2008 *Professional English in Use: Marketing*, CUP. Units 1, 16-18 |
| **Literatura dodatkowa:** |
| Zaniewicz, Elżbieta. 2022, *Metaphors of Ecomony: a Cognitive Study of English and Polish Economic Discourse*, Wydawnicto Naukowe UwS. Materiały dodatkowe wykładowcy. |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Ćwiczenia wspomagane materiałami multimedialnymi, role-play, prezentacje, negocjacje, etc. Praca indywidualna, w parach i grupach. Wypowiedzi na podstawie materiału czytanego i słuchanego (np. opiniowanie) |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| **S\_W03, S\_W04** | Efekty z wiedzy będą weryfikowane poprzez realizację zestawów ćwiczeń z zakresu języka biznesu, sprawdzanych na bieżąco podczas zajęć, oraz na podstawie odpowiedzi udzielonych podczas pisemnych kolokwiów, które skontrolują stopień opanowania przez studentów materiału zrealizowanego na ćwiczeniach i wskazanych przez wykładowcę pozycji z literatury przedmiotu. |
| **S\_U01, S\_U17, S\_K06** | Efekty z umiejętności i kompetencji społecznych będą weryfikowane w trakcie zajęć na podstawie udziału w dyskusjach i ćwiczeniach konwersacyjnych w grupach, a także systematycznej ewaluacji wypowiedzi przygotowywanych w domu (np. rozmów kwalifikacyjnych, czy innych wypowiedzi ustnych) oraz prezentacji. Efekty te będą weryfikowane poprzez obserwację zachowań studentów, zaangażowanie w wykonywane ćwiczenia, rozwiązywanie zadań problemowych, umiejętność pracy indywidualnej i w grupie, pozwalające ocenić umiejętności praktyczne studenta w aspekcie omawianej tematyki języka biznesu. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Zaliczenie ćwiczeń na ocenę. Warunek uzyskania zaliczenia przedmiotu: praca na zajęciach, udział w dyskusjach, uzyskanie min. 60% z prac pisemnych (kolokwia z terminologii i wyrażeń) oraz 60% z pracy na zajęciach.Na ocenę końcową składają się:40% - kolokwia pisemne30% - prezentacje ustne,30% - wypowiedzi w ramach udziału na zajęciach poddawane ocenieSkala ocen i punktów: 0-59% - 260% - 69%- 370% - 74% - 3,575% - 84% - 485% - 90% - 4,591%-100% - 5 |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| **Udział w wykładach/ćwiczeniach** | **30** |
| **Udział w konsultacjach** | **2** |
| **Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu** | **68** |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 |
| Punkty ECTS za przedmiot | **4** |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| **Udział w wykładach/ćwiczeniach** | **30** |
| **Udział w konsultacjach** | **2** |
| **Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu** | **68** |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 |
| Punkty ECTS za przedmiot | **4** |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)

|  |
| --- |
|  Załącznik nr 3 do zasad |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** |  Język spotkań biznesowych |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  Language of business meetings |
| **Język wykładowy:** | angielski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Humanistycznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** |  2 |
| **Semestr:** | 4 |
| **Liczba punktów ECTS:** |  **2** |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | dr Elżbieta Zaniewicz |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | dr Elżbieta Zaniewicz, dr Katarzyna Mroczyńska |
| **Założenia i cele przedmiotu:** |  Celem przedmiotu jest rozwijanie kompetencji komunikacyjnej w zakresie posługiwania się językiem angielskim w sytuacjach kontaktowych w biznesie: realizacja projektów, spotkania, prezentacje, rozmowy telefoniczne, negocjacje. |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| S\_W02 | w pogłębionym stopniu anglojęzyczną terminologię z zakresu biznesu, ze szczególnym uwzględnieniem realizacji projektów, spotkań biznesowych, prezentacji, rozmów telefonicznych, negocjacji, | K\_W03 |
| S\_W03 | w pogłębionym stopniu język angielski z zakresu biznesu (ze szczególnym uwzględnieniem komunikacji biznesowej w sytuacjach spotkań biznesowych, prezentacji, rozmów telefonicznych, negocjacji,), | K\_W02, K\_W05 K\_W08 |
| S\_W06 | instytucje gospodarcze oraz posiada orientację we współczesnym życiu gospodarczym krajów obszaru anglojęzycznego oraz Polski, | K\_W05 |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_U12 | posługiwać się językiem angielskim specjalistycznym biznesowym oraz terminologią z zakresu biznesu, ze szczególnym uwzględnieniem realizacji projektów, spotkań biznesowych, prezentacji, rozmów telefonicznych, negocjacji | K\_U12 |
| S\_U10 | przygotować wystąpienie ustne w języku angielskim z zakresu komunikacji biznesowej, | K\_U10 |
| S\_U17 | porozumieć się z wykorzystaniem różnych technik komunikacyjnych w zakresie języka angielskiego, w szczególności w zakresie języka biznesu, zarządzania i logistyki. | K\_U07 |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_K03 | analizowania i objaśniania relacji zachodzących między kulturą i jej instytucjami | K\_K03 |
| **Forma i typy zajęć:** |  Ćwiczenia laboratoryjne |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Znajomość języka angielskiego min. na poziomie C1 |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| 1. Modern office environment: project management
2. Business meetings
3. Presentations at work
4. Telephone exchanges
5. Negotiations
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| Monika Kowalska-Wilanowska, 2019, *English for Business Communication S*kills, Wydawnictwo C.H. Beck.Drew Rodgers, 2006, English for International Negotiations. A Cross-Cultural Case Study Approach, Cambridge University Press. |
| **Literatura dodatkowa:** |
| Dagmara Świda, 2014, *Office English*, Poltext.Elżbieta Zaniewicz, 2022, *Metaphors of Ecomony: a Cognitive Study of English and Polish Economic Discourse*, Wydawnicto Naukowe UwS.Materiały dodatkowe wykładowcy. |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Ćwiczenia wspomagane materiałami multimedialnymi, role-play, symulacje, prezentacje, negocjacje, analiza przypadku. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| S\_W03, S\_W03 | Powyższe efekty będą weryfikowane poprzez realizację zestawów ćwiczeń z zakresu języka biznesu, sprawdzanych na bieżąco podczas zajęć oraz poprzez pisemne semestralne kolokwium sprawdzające, które skontroluje stopień opanowania przez studentów materiału zrealizowanego na ćwiczeniach i wskazanych przez wykładowcę pozycji z literatury przedmiotu. |
| S\_U10, S\_U12, S\_U17, S\_K03, S\_W06 | Powyższe efekty będą weryfikowane w trakcie zajęć, na podstawie udziału w dyskusjach, symulacjach, systematycznej ewaluacji wypowiedzi przygotowywanych w domu (np. prezentacji, analizy przypadku) oraz na podstawie zaangażowania w rozwiązywanie ćwiczeń i zadań problemowych, umiejętności pracy indywidualnej i w grupie, w trakcie których student jest obserwowany przez nauczyciela oraz oceniany pod kątem systematyczności, aktywności i gotowości do wykorzystania zdobytej wiedzy. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| **Zaliczenie na ocenę.****Warunki uzyskania zaliczenia przedmiotu:**• udział w ćwiczeniach,• uzyskanie min. 60% z zaliczenia pisemnego kolokwium oraz końcowej prezentacji,• aktywność, wypowiedzi ustne.**Procentowa ilość punktów z zaliczenia po rozpisaniu na ocenę:**• 0–59% – 2• 60%–69% – 3• 70%–74% – 3,5• 75%–84% – 4• 85%–90% – 4,5• 91%–100% – 5 |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w wykładach/ćwiczeniach | 15 godzin |
| Udział w konsultacjach | 1 godzina |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu | 34 godziny |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 50 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 2 |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w wykładach/ćwiczeniach | 15 godzin |
| Udział w konsultacjach | 1 godzina |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu | 34 godziny |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 50 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 2 |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)

|  |
| --- |
|  Załącznik nr 3 do zasad |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** |  Język obcy w logistyce |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  Foreign language in logistics |
| **Język wykładowy:** | niemiecki |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Humanistycznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego |
| **Rok studiów:** |  2 |
| **Semestr:** | 4 |
| **Liczba punktów ECTS:** |  **4** |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | Adriana Pogoda-Kołodziejak |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | Adriana Pogoda-Kołodziejak |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Rozwijanie umiejętności posługiwania się niemieckim językiem specjalistycznym z zakresu logistyki |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| S\_W02 | w pogłębionym stopniu zna niemieckojęzyczną terminologię z zakresu logistyki | K\_W03 |
| S\_W03 | w pogłębionym stopniu język niemiecki z zakresu logistyki oraz korespondencji biznesowej, | K\_W02, K\_W05K\_W08 |
| S\_W06 | instytucje gospodarcze oraz posiada orientację we współczesnym życiu gospodarczym krajów obszaru niemieckojęzycznego oraz Polski, | K\_W05 |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_U02 | dokonywać analizy oraz syntezy różnych poglądów, dobierać metody, sposoby opracowania i prezentacji wyników badań, | K\_U02 |
| S\_U09 | posługiwać się w piśmie różnymi stylami funkcjonalnymi na poziomie B1 w zakresie języka niemieckiego na potrzeby wykonywania pracy filologa w obszarze logistyki, | K\_U09 |
| S\_U11 | posługiwać się językiem niemieckim zgodnie z wymaganiami określonymi co najmniej dla poziomu B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, | K\_U11 |
| S\_U17 | porozumieć się z wykorzystaniem różnych technik komunikacyjnych w zakresie języka niemieckiego, w szczególności w zakresie języka logistyki. | K\_U07 |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_K06 | rozumienia znaczenia międzynarodowych i międzykulturowych kontaktów ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień z logistyki, | K\_K06 |
| S\_K07 | odnajdowania się i sprawnego funkcjonowania w otoczeniu czy środowisku zróżnicowanym kulturowo, aby skutecznie wykonywać pracę filologa ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień z logistyki | K\_K07 |
| **Forma i typy zajęć:** |  ćwiczenia laboratoryjne |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| znajomość języka niemieckiego na poziomie średniozaawansowanym |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| Logistik, Wer macht was?, Gewicht, Formen und Maße, Aufträge abwickeln, Zeitliche Abläufe, Transportgüter, Gefährliche Güter, Arbeitsschutz, Verpackungen, Material für Verpackungen, Polstern und Füllen, Schrumpfen und Stretchen, Einlagern und Auslagern, Lagertypen, Arten der Lagerung, Regale, Lagerbestände, Container und Paletten, Fördern und Heben, Güter verladen, Ladehilfsmittel, Ladung sichern, Transportieren, Transportmittel, Lastkraftwagen, Kommissionieren, Versenden und Zustellen, Etiketten und Markierungen, Dokumente und Verträge, Richtlinien und Normen, Schäden und Mängel, Im Schadensfall, Abfall entsorgen |
| **Literatura podstawowa:** |
| Dagmar Giersberg, Im Beruf NEU, Fachwortschatztrainer Transport und Lager, HUEBER Verlag**.** |
| **Literatura dodatkowa:** |
| Strony internetowe: DW, sepag.de. Annette Müller, Sabine Schlüter, IM BERUF NEU B1+-B2 KB.: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Podejście eklektyczne, umożliwiające indywidualizację nauczania, czyli dostosowanie technik, form pracy, typów zadań i treści do danej grupy studentów. Stosowane formy pracy to, między innymi: praca w parach (np.: odgrywanie ról, wymiana informacji), praca w grupach (konkursy, rozwiązywanie problemów, zebranie słownictwa itp.), praca indywidualna studentów, czy też nauczanie tradycyjne – frontalne (prezentacja materiału leksykalnego, zasad gramatycznych, treści ilustracji itp.). Ćwiczenia wspomagane są technikami multimedialnymi, praca metodą projektu, gier i zabaw dydaktycznych, prezentacja. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| S\_W02 | kolokwium pisemne / ustne, gry i zabawy dydaktyczne |
| S\_W03 | kolokwium pisemne / ustne, gry i zabawy dydaktyczne |
| S\_W06 | gry i zabawy dydaktyczne |
| S\_U02 | prezentacja, gry i zabawy dydaktyczne |
| S\_U09 | gry i zabawy dydaktyczne, prezentacja |
| S\_U11 | wypowiedź ustna indywidualna lub dialog |
| S\_U17 | ocena pracy studenta podczas wykonywanych zadań, wypowiedź ustna, projekt |
| S\_K06 | obserwacja studenta w trakcie wykonywania działań właściwych dla zadania |
| S\_K07 | obserwacja studenta w trakcie wykonywania działań właściwych dla zadania |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Kolokwia pisemne i ustne, wypowiedzi indywidualne, dialogi, aktywność na zajęciach,Kryteria oceniania w kolokwiach ustnych: właściwy dobór środków leksykalnych, poprawność składniowa, stylistyczna i fonetyczna (wymowa, akcent, intonacja).Przedział punktacji w kolokwiach pisemnych:0-50% 2,051-60% 3,061-70% 3,571-80% 4.081-90% 4,591-100% 5.0Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie oceny pozytywnej ze wszystkich kolokwiów. Poprawy kolokwiów odbywają się podczas konsultacji wykładowcy. |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| udział w ćwiczeniach laboratoryjnych | 30 godzin |
| konsultacje | 2 godziny |
| przygotowanie prezentacji | 10 godzin |
| przygotowanie projektu | 18 godzin |
| przygotowanie zadanych ćwiczeń/ zadań | 20 godzin |
| przygotowanie do testów | 20 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 4 |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| udział w ćwiczeniach laboratoryjnych | 30 godzin |
| konsultacje | 2 godziny |
| przygotowanie prezentacji | 10 godzin |
| przygotowanie projektu | 18 godzin |
| przygotowanie zadanych ćwiczeń/ zadań | 20 godzin |
| przygotowanie do testów | 20 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 4 |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)

|  |
| --- |
|  Załącznik nr 3 do zasad |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** |  Język obcy w logistyce |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  Foreign language in logistics |
| **Język wykładowy:** | rosyjski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Humanistycznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego |
| **Rok studiów:** |  2 |
| **Semestr:** | 4 |
| **Liczba punktów ECTS:** |  **4** |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | dr Ewa Kozak |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | dr Ewa Kozak |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Rozwijanie umiejętności posługiwania się językiem rosyjskim specjalistycznym z zakresu logistyki |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| S\_W02 | w pogłębionym stopniu rosyjskojęzyczną terminologię z zakresu logistyki | K\_W03 |
| S\_W03 | w pogłębionym stopniu język rosyjski z zakresu logistyki, spedycji oraz korespondencji biznesowej, | K\_W02, K\_W05, K\_W08 |
| S\_W06 | instytucje gospodarcze oraz posiada orientację we współczesnym życiu gospodarczym krajów obszaru rosyjskojęzycznego oraz Polski, | K\_W05 |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_U02 | dokonywać analizy oraz syntezy różnych poglądów, dobierać metody, sposoby opracowania i prezentacji wyników badań, | K\_U02 |
| S\_U09 | posługiwać się w piśmie różnymi stylami funkcjonalnymi na poziomie B1 w zakresie języka rosyjskiego na potrzeby wykonywania pracy filologa w obszarze logistyki, | K\_U09 |
| S\_U11 | posługiwać się językiem rosyjskim zgodnie z wymaganiami określonymi co najmniej dla poziomu B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, | K\_U11 |
| S\_U17 | porozumieć się z wykorzystaniem różnych technik komunikacyjnych w zakresie języka rosyjskiego, w szczególności w zakresie języka logistyki. | K\_U07 |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_K06 | rozumienia znaczenia międzynarodowych i międzykulturowych kontaktów ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień z logistyki, | K\_K06 |
| S\_K07 | odnajdowania się i sprawnego funkcjonowania w otoczeniu czy środowisku zróżnicowanym kulturowo, aby skutecznie wykonywać pracę filologa ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień z logistyki | K\_K07 |
| **Forma i typy zajęć:** |  ćwiczenia laboratoryjne |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| znajomość języka rosyjskiego na poziomie średniozaawansowanym |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| 1. Usługi logistyczne
2. Zarządzanie stanami magazynowymi i zaopatrzenie
3. Środki transportu i urządzenia transportu bliskiego
4. Planowanie transportu
5. Dokumentacja transoprtowa
6. Spedycja towarów
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| Dudakov V., Szołtysek J., Моя логистика. Język rosyjski dla logistyków, Poznań 2011Karpiński Ł. Język rosyjski. Logistyka, Warszawa 2009 |
| **Literatura dodatkowa:** |
| Fast L., Zwolińska M., Biznesmeni mówią po rosyjsku dla średnio zaawansowanych, Warszawa 2010.Koriakowcewa E. (red. naukowy), Русский язык в деловой коммуникации, Siedlce 2012.Jochym-Kuszlikowa, E. Kossakowska, Słownik rosyjsko-polski. Biznes i gospodarka, Warszawa 2009.Teksty specjalistyczne z dostępnych źródeł internetowych, materiały własne prowadzącej zajęcia |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Podejście eklektyczne, umożliwiające indywidualizację nauczania, czyli dostosowanie technik, form pracy, typów zadań i treści do danej grupy studentów. Stosowane formy pracy to, między innymi: praca w parach (odgrywanie ról, wymiana informacji), praca w grupach (rozwiązywanie problemów, opracowanie słownictwa itp.), praca indywidualna studentów, nauczanie tradycyjne – frontalne (prezentacja materiału leksykalnego, zasad gramatycznych, treści ilustracji itp.). Ćwiczenia wspomagane są technikami multimedialnymi. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| S\_W02, S\_W03S\_W06 | Efekty będą weryfikowane podczas kolokwiów pisemnych w trakcie semestru, sprawdzania zadań domowych, wypowiedzi ustnych (udział w dyskusji, wypowiedź indywidualna). |
| S\_U02, S\_U09S\_U11, S\_U17 | Efekty będą weryfikowane podczas wykonywania zadań leksykalnych na zajęciach – pisemnych oraz ustnych, uczestnictwa w dyskusji, opracowywania językowego dokumentacji. |
| S\_K06, S\_K07 | Efekty będą weryfikowane na podstawie obserwacji postaw studentów podczas wykonywania zadań, a w szczególności umiejętności współpracy w trakcie ćwiczeń wykonywanych w parach i w grupach oraz stanowisk zajmowanych w dyskusjach. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Kolokwia pisemne i ustne, wypowiedzi indywidualne, dialogi, aktywność na zajęciach,Kryteria oceniania w kolokwiach ustnych: właściwy dobór środków leksykalnych, poprawność składniowa, stylistyczna i fonetyczna (wymowa, akcent, intonacja).Przedział punktacji w kolokwiach pisemnych:0-50% 2,051-60% 3,061-70% 3,571-80% 4.081-90% 4,591-100% 5.0Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie oceny pozytywnej ze wszystkich kolokwiów. Poprawy kolokwiów odbywają się podczas konsultacji wykładowcy. |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| udział w ćwiczeniach laboratoryjnych | 30 godzin |
| konsultacje | 2 godziny |
| przygotowanie do zajęć | 38 godzin |
| przygotowanie do kolokwiów | 30 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 4 |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| udział w ćwiczeniach laboratoryjnych | 30 godzin |
| konsultacje | 2 godziny |
| przygotowanie do zajęć | 38 godzin |
| przygotowanie do kolokwiów | 30 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 4 |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)